



## ▪ COMUNICATO STAMPA

**Martedì 6 ottobre, alle ore 15.30**, nella Tribuna D'Elci della Biblioteca Medicea Laurenziana (Piazza S. Lorenzo, 9, Firenze), sarà presentata al pubblico **l'edizione del Teseida di Boccaccio** curata da Edvige Agostinelli e William Coleman, professori della City University di New York, edita dalle Edizioni del Galluzzo.

**Lo studio si basa sul manoscritto** Aut (laurenziano Acquisti e Doni 325), composto da Boccaccio c. 1350, ma riconosciuto **autografo** solo negli anni Venti del Novecento. Il poema del Teseida è corredato per di più 1300 glosse fino ad allora ignote. Tuttavia *Aut* pose diversi problemi agli editori novecenteschi. Macchie di varia natura e conseguenti riscritture di Boccaccio ma anche di una mano successiva rendevano il testo difficilmente decifrabile, soprattutto nelle glosse, per le quali non si conoscevano altri testimoni. Grazie a un **esame a raggi infrarossi e ultravioletti**, tali problemi sono stati di nuovo affrontati e risolti. Gli editori hanno riesaminato ogni intervento e hanno restaurato la lezione di Boccaccio, indicandone le varianti. Allo scopo hanno potuto usare anche un altro importantissimo testimone, una copia del sec. XV di un altro autografo perduto, in grado di sopperire ai luoghi incerti di Aut. La nuova edizione riproduce per la prima volta anche tre tipi di paratesto adottati da Boccaccio nell'autografo: i 105 segni di paragrafo che segnalano le ottave più significative, i 58 spazi lasciati per le illustrazioni previste, e circa 3500 punti sottoscritti alle vocali per ragioni prosodiche.

Avendo beneficiato di documenti e tecnologie ancora ignoti ai precedenti editori, **la nuova edizione presenta un testo del Teseida che si candida a essere il riferimento per gli studi del XXI secolo.** Presenteranno il libro i professori Giancarlo Breschi (Accademia della Crusca), Carlo Delcorno (Accademia dei Lincei), Stefano Zamponi (Università di Firenze, presidente Ente Nazionale Giovanni Boccaccio). Introdurranno Lino Leonardi (Direttore della collana) e Ida Giovanna Rao (Direttrice della Biblioteca). Saranno presenti gli autori.

- **In occasione della presentazione sarà esposto il manoscritto.**

---

**On Tuesday, October 6th, at 3:30 p.m.**, in the D'Elci Tribune of the Medici-Laurentian Library (Piazza San Lorenzo, 9, Florence) the edition of Giovanni Boccaccio's Teseida, published by Edizione del Galuzzo, will be presented to the public by its editors, Edvige Agostinelli and William Coleman, professors at the City University of New York.

**The edition is based on a Laurentian Library manuscript**, Aut (Acquisti e Doni 325), composed by Boccaccio circa 1350, but identified as his **autograph copy** only in the 1920's. The 9904-line poem is accompanied by more than 1300 previously unknown glosses. The manuscript, however, presented the 20th century editors with several problems: various sorts of blemishes and stains, with resulting retracing by Boccaccio and also by a later hand made the text – and especially the glosses, which were unknown in any other copy – quite difficult to decipher. Thanks to an **examination with an infrared and ultraviolet reading apparatus**, however, these problems have been faced and resolved in the new edition. The editors have reexamined and studied every intervention in the text and have restored Boccaccio's original readings. (The textual intrusions are then listed in the notes.) An very important aid is this process has been a 15th century copy of a lost Teseida autograph identified by the two editors, which has supplied many illegible readings in Aut.

The new edition for the first time includes three types of para-texts that Boccaccio adopted in the autograph: 105 paragraph-signs that point out the octaves which he considered most important, 58 spaces for drawings that he planned for Aut but did not complete, and some 3500 under-dots that identify vowel-elisions necessary for pronouncing the poetry.

Profiting from documents and technologies that were unknown to previous editors, the **new version of the Teseida could well become the standard 21st century edition**.

Professors Giancarlo Breschi (Accademia della Crusca), Carlo Delcorno (Accademia dei Lincei), Stefano Zamponi (Università di Firenze; president, Ente Nazionale Giovanni Boccaccio) will present the book. The program will be introduced by Lino Leonardi (Director of the series ) and by Ida Giovanna Rao (Director of the Library).The two editors will also be present.

- **Boccaccio's autograph will be on display in recognition of the occasion.**
- **Corredo Iconografico**